



Entre **||** et *ailes*

Devenir femme à 60 ans

un film de Laurence Périgaud

**PREMIÈRE MONDIALE** AUX VISIONS DU RÉEL 2012

Mercredi 25 avril, 18h, théâtre de Marens

Jeudi 26 avril, 10h, salle communale

VO sous titrée anglais

***Between Two-Spirit***

*Becoming a woman at sixty*

# Entre **IL** et *ailes*

## Devenir femme à 60 ans

Chris se dit ni homme ni femme, mais « Two-Spirit » : entre les deux. Pour ses 60 ans, ce professeur de management vivant en Suisse romande fait le grand saut. Une année entre opération, apprentissage de la féminité et coming out. Une année pour que Chris prenne son envol et devienne Christa.

## *Between Two-Spirit Becoming a woman at sixty*

*Chris feels neither man nor woman, but more like a "Two-Spirit": in between both genders. Now turning sixty, this professor of management is taking the big plunge. One year in his / her life, from the operation in Thailand, through the apprenticeship of femininity back in Switzerland, to the coming out as a woman. A year in which Chris takes wing as a female to become Christa.*



Durée: 77 minutes

Réalisation, production, montage: Laurence Périgaud | Caméra: Laurence Périgaud, Lilo Wullschlegler

Son: Laurence Périgaud, Anicée Willemin | Musique: Marc-Antoine Zufferey

Mixage: Denis Séchaud • Masé Studio | Postproduction, étalonnage: Ulrich Fischer • C-Side Productions

Graphisme: Adrienne Barman | avec le soutien de l'Institut d'ethnologie et le Rectorat de l'Université de Neuchâtel,

Pour-cent culturel Migros | Avec la participation de RTS Unité des Films Documentaires, Fonds Regio

[www.entreiletails.com](http://www.entreiletails.com) | Contact: [info@entreiletails.com](mailto:info@entreiletails.com)

**MIGROS**  
pour-cent culturel

SWISSFILMS

**RTS** Radio Télévision  
Suisse

**RÉGIO**  
Films